

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора по научной работе

Санкт-Петербургского государственного университета



А.С. Ярмош

«09» сентября 2021 г.

Отзыв ведущей организации на диссертацию

Захаровой Натальи Владимировны «Литературный процесс в Китае в первой четверти XX века. Эволюция прозаических жанров», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Китая)

Диссертация Н. В. Захаровой посвящена эволюции китайской прозы в первой четверти XX века. Это сложный период в истории китайской литературы, когда необычайные исторические и социальные факторы, столкновение с западной цивилизацией вмешались в естественный ход развития культуры Китая и привели, в частности, к литературной революции. Наиболее значимой переменной в китайской литературе первой четверти XX века стал ее переход на разговорный язык байхуа и выдвижение на первый план до тех пор маргинализованных прозаических жанров.

Изучение литературного процесса в Китае в первой четверти XX века требует от исследователя опоры не только на материал китайской литературы, но и хорошего владения фактурой западной и японской литературы, знания истории. Разумеется, в таком исследовании не обойтись без подходов сравнительного литературоведения и исторической поэтики. Все это в полной мере продемонстрировано в диссертации Н. В. Захаровой. Рассматриваемая диссертация является логическим продолжением исследований истории и стилистики китайской прозы, выполненных выдающимися отечественными китаеоведами акад. Б. Л. Рифтиным, К. И. Голыгиной, В. И. Семановым, Д. Н. Воскресенским и обнаруживает по отношению к ним методологическую преемственность. Литературным материалом для исследования послужили прозаические сочинения (романы, повести, рассказы, эссеистика) Бин Синь, Лян Цичао, Су Маньшу, Чэнь Тяньхуа, У Цзяньжэня, Чжан Чуньфаня, Чжоу Шоуцзюаня и других авторов, абсолютное большинство из них не имеют перевода на русский язык, не изучены в

отечественной науке и не столь широко известны даже в китайском литературоведении, что придает диссертации дополнительную ценность.

Исследование имеет четкую и логичную структуру, состоит из трех глав – «Типология историко-культурного и литературного развития Китая в начале XX в. (1900-1919 гг.)», «Прозаические сочинения первых двух десятилетий XX в.: традиция или новации?», «Литературный процесс 1919–1925 гг.: новые прозаические жанры, темы, стилистика», а также введения, заключения и списка литературы. Список литературы включает 431 наименование на русском, китайском, английском языках, и охватывает всю значимую научную литературу и литературные источники по изучаемому вопросу.

Особенный интерес представляет глава № 2, посвященная периоду так называемого «литературного безмолвия», когда «с 1911 по 1917 гг. происходит смена жанровых и тематических приоритетов: детективы, любовная и историческая проза заменяют «обличительные» и ученые романы; претерпевают изменения традиционные повествования о рыцарях, историческая и социальная проза». Этот период зачастую выпадает из внимания исследователей. Исследование Н. В. Захаровой доказывает его важность как неотъемлемого этапа в становлении современной китайской прозы и демонстрирует многообразие движущих сил литературного процесса в это время.

При всей убедительности и значимости выводов диссертация Н.В. Захаровой не лишена и некоторых недостатков. Так иногда утверждения автора диссертации нуждаются в более развернутом обосновании или пояснении. Например, на С. 98 диссертант отмечает (и мы с этим согласны), что с 1910-х годов «расширение сферы прозаической литературы приобретает несколько трансформированный вид: доминантой становится развлекательность». Автор объясняет это явление тем, что «издатели в погоне за коммерческой прибылью заботились прежде всего о занимательности». Однако думается, что коммерческий интерес издателей к развлекательной литературе все же не является первопричиной развлекательности. Учитывая, что в эти же годы мы наблюдаем и взлет популярности развлекательной драмы, возможно причины стоит искать в эскапистских настроениях китайского общества, разочаровавшегося в итогах недавней революции.

В качестве замечания отметим и неоправданное вторичное цитирование в отношении относительно доступных сочинений, например, трудов Лу Синя.

К сожалению, в тексте диссертации присутствуют некоторые неточности в указании дат, фактов и имен. Например, на С. 224 говорится: «В 1921 г. более двухсот писателей, поэтов и критиков литературы организовали «Общество изучения литературы»,

сыгравшее главную роль в развитии реалистической литературы Китая, а также общества «Творчество» («创造») и «Солнце», создающие литературу в духе романтизма». Между тем общество «Солнце» возникло не в 1921 г., а в 1927 г., кроме того, оно связано с литературой пролетарского реализма, а не с романтизмом. Вызывает вопросы и число учредителей «Общества изучения литературы», инициаторов было 12 человек, в учредительном собрании участвовал 21 человек, а к концу существования общества в нем насчитывалось около 170 зарегистрированных членов. На С. 234 в отношении писательницы Бин Синь указано: «Изучение христианских канонических книг продолжилось и в университете Сиэтла (США), где девушка находилась с 1920 по 1923 гг., что не могло не сказаться на формировании её внутреннего мира». Не отрицая влияния христианства на творчество Бин Синь, все же необходимо уточнить, что писательница училась в США не с 1920 по 1923 гг., а с 1923 по 1926 гг., и не в университете Сиэтла, а в колледже Уэллсли и Корнельском университете. На С. 166 утверждается: «В 1862 г. было открыто училище Тунвэньгуань, в котором впервые в истории страны обучали иностранным языкам», дата здесь верная, но Тунвэньгуань отнюдь не было первым училищем иностранных языков, достаточно сказать, что Школа русского языка при Дворцовой канцелярии была создана в Пекине еще в 1708 г., и при этом не была первой в своем роде. На С. 14, 15, 226, 229 литературовед из Пекинского университета Вэнь Жуминь назван Вэнь Жумэем, а на С. 129 писатель Лю Яцзы неточно поименован Ляо Яцзы. С. 168 указано, что книга академика В. П. Васильева «Очерк истории китайской литературы» была издана в 1885 г., между тем как она появилась в 1880 г. Кроме того, диссертант не всегда последователен в наименовании китайских газет и журналов. Так, на С. 153 названия журналов даны в переводе («Прибой Чжэцзяна» и «Ежемесячник прозы»), а на С.154 - в транскрипции («Фунюй шибао»). В списке литературы, начиная с номера 258, допущен алфавитный сбой.

Вышеуказанные замечания носят частный характер и не влияют на общую положительную оценку диссертационного исследования. Выводы, представленные диссертантом на защиту, вполне убедительны и могут стать фундаментом для анализа эволюции прозаических жанров в китайской литературе более поздних периодов. Кроме того, материалы диссертации обладают большой ценностью для преподавания базовых и специальных курсов по китайской литературе в высших учебных заведениях.

Материалы диссертации адекватно отражены в автореферате, а ее основные положения опубликованы в 32 научных статьях и монографии диссертанта, прошли апробацию на международных научных конференциях в России и за рубежом, включая

21-ю конференцию Европейской ассоциации китаеведения (Санкт-Петербург, 2016), международную конференцию, посвященную 100-летию движения «4-го мая» 1919 г. в Китае (Братислава, 2019), международную конференцию «Восточные чтения» (Москва, 2014-2020) и др.

Таким образом, диссертация Н. В. Захаровой «Литературный процесс в Китае в первой четверти XX века. Эволюция прозаических жанров» вносит значимый вклад в исследование истории китайской прозы XX века, а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (литература Китая).

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук, доцентом, доцентом Кафедры китайской филологии Санкт-Петербургского государственного университета Родионовым Алексеем Анатольевичем (раб. адрес: 199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 11., каб. 20; тел.: +7-812-3287732, эл.почта: aleksey.rodionov@spbu.ru), обсужден и единогласно утвержден на заседании Кафедры китайской филологии Санкт-Петербургского государственного университета 09.09.2021 г. (Протокол № 44/2/-8-02-2 от 09.09.2021 г.).

Сторожук Александр Георгиевич
д.филол.н., профессор, профессор
заведующий Кафедрой китайской филологии
Санкт-Петербургского государственного университета

199034 Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 11., каб. 186
тел.: +7-812-3289516, эл.почта: a.storozhuk@spbu.ru

ПОДПИСЬ РУКИ

Сторожук А.Г.

УДОСТОВЕРЯЮ

Специалист отдела кадров А.Ч.

Одностопина О.В.

09.09.2021





ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

Университетская наб., 7/9, Санкт-Петербург, 199034
тел./факс 328-97-88
http: //www.spbu.ru
ОКПО 02068516 ОГРН 1037800006089
ИНН/КПП 7801002274/780101001

ФГБУН Институт мировой
литературы им. А.М. Горького
РАН

Председателю
диссертационного совета
Д 002.209.01
А.Ф. Кофману

08.09.2021 № 04/1-39-12519

на № _____ от _____

О согласии

Уважаемый Андрей Федорович!

В ответ на Ваше обращение (исх. ФГБУН Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН от 05.08.2021 № 351) подтверждаю согласие Санкт-Петербургского государственного университета выступить ведущей организацией по диссертации Захаровой Натальи Владимировны на тему: «Литературный процесс в Китае в первой части XX века. Эволюция прозаических жанров», представленной к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Китая), и направляю сведения о Санкт-Петербургском государственном университете как ведущей организации, а также сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации на данную диссертацию.

- Приложение: 1. Сведения о ведущей организации — на 4 л. в 1 экз.
2. Сведения о лице, утвердившем отзыв ведущей организации — на 1 л. в 1 экз.

Директор Центра экспертиз

А.В. Попов

Исполнитель:
П.А. Ивасенко,
Тел.: (812) 327-46-15

Сведения о ведущей организации

по диссертации Захаровой Н.В. «Литературный процесс в Китае в первой части XX века. Эволюция прозаических жанров», по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет»
Сокращенное наименование организации в соответствии с уставом	Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербургский университет или СПбГУ
Ведомственная принадлежность	Правительство Российской Федерации
Почтовый индекс, адрес организации	199034, Санкт-Петербург, Университетская наб. д.7/9
Адрес официального сайта в сети «Интернет»	www.spbu.ru
Телефон	+7 (812) 328-97-01
Адрес электронной почты	spbu@spbu.ru
Список основных публикаций работников ведущей организации по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет	<p>1. Сторожук, А. Г. (2021). Новелла Пу Сунлина "Беседы зрачков". Vestnik Novosibirskogo Gosudarstvennogo Universiteta, Seriya: Istoriya, Filologiya, 20(4), 135-144. https://doi.org/10.25205/1818-7919-2021-20-4-135-144</p> <p>2. Сторожук, А. Г. (2020). 唐代与清朝的小说译成俄文：历史及影响(Переводы на русский язык танских и цинских новелл: история и влияние). 中国俄语教学 [Русский язык в Китае], 39(2), 54-61. https://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotal-ZEYJ202002006.htm</p> <p>3. Storozhuk, A. G. (2019). "Liao Zhai Zhiyi" in Russia. Journal of Siberian Federal University - Humanities and Social Sciences, 12(11), 1943-1953. https://doi.org/10.17516/1997-1370-0505</p> <p>4. Сторожук, А. Г. (2017). Journey to the Land of the Dead: Traditional Chinese Beliefs in Trials before the Last Judgment. ЖУРНАЛ</p>

- СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ, 10(1), 117-123.
<https://doi.org/10.17516/1997-1370-0013>
5. Сторожук, А. Г. (2017). Китайское божество Цэ-шэнь: генезис образа. ВЕСТНИК НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ, ФИЛОЛОГИЯ, 16(4), 36—43.
6. Родионов, А. А. (2020). 国家形象与文学传播：有关当代俄中文学交流的几点思考
 (Образ страны и распространение литературы: размышления о современных российско-китайских литературных связях). Wenxue yanjiu, 6(2), 13-18.
7. Родионов, А. А. (2019). О переводе и издании на русском языке новейшей китайской прозы в 2009–2018 гг. ВЕСТНИК САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА, 11(4), 398-430.
<https://doi.org/10.21638/spbu13.2019.401>
8. Родионова, О. П. (2020). Темы и образы в романе Лю Чжэньюня «Дети стадной эпохи». ВЕСТНИК САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА, 12(1), 66-87.
9. Родионова, О. П. (2018). Проблема одиночества в романе Лю Чжэньюня "Одно слово стоит тысячи". ВЕСТНИК САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА, 10(1), 75-91.
<https://aasjournal.spbu.ru/article/view/1097/957>
10. Маяцкий, Д. И., Завидовская, Е., & Виноградова, Т. И. (2021). Interpretation of the Images of Qing Judges in the Illustrated Woodblock Editions and Popular Prints Nianhua. ВЕСТНИК НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ,

- ФИЛОЛОГИЯ, 20(4), 53. [DOI 10.25205/1818-7919-2021-20-4-53-67].
<https://doi.org/10.25205/1818-7919-2021-20-4-53-67>
11. Маяцкий, Д. И., & Завидовская, Е. (2020). Китайский классический роман «Сон в красном тереме» в иллюстрированных ксилографических изданиях и на народной ксилографической картине из собраний Санкт-Петербурга. ВЕСТНИК САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА, 12(2), 156.
<https://doi.org/10.21638/spbu13.2020.201>
12. Маяцкий, Д. И. (2020). Северная и Западная Европа в «Изображениях данников правящей династии Цин». ВЕСТНИК НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ, ФИЛОЛОГИЯ, 19(4), 81-93. <https://doi.org/10.25205/1818-7919-2020-19-4-81-93>
13. Berezkin, R., & Maiatskii, D. (2019). Russian Studies of Chinese Traditional Drama and Storytelling Literature: An Overview. CHINOPERL: Journal of Chinese Oral and Performing Literature, 38(2), 91-106.
<https://doi.org/10.1080/01937774.2019.1696662>
14. Маяцкий, Д. И. (2017). Некоторые необычные выразительные средства художественного языка в ариях китайской классической драмы (на примере юаньцзюй XIII-XIV веков). Иностранные языки в высшей школе, (2(41)), 118-128.
15. Mitkina, E. I. (2020). Western Literature Translations and Their Impact on THE Development of the Detective Genre in China in Early 20th Century. ВЕСТНИК

	НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ, ФИЛОЛОГИЯ, 19(10), 88-99.
--	---

Верно

Директор Центра экспертиз



А.В. Попов

Приложение №2
к письму от 08.09.2021 № 01/1-39-12519

Сведения о лице, утверждающем отзыв ведущей организации

Фамилия, имя, отчество	Микушев Сергей Владимирович
Ученая степень и отрасль науки, научные специальности, по которым им защищена диссертация	Кандидат физико-математических наук 01.04.07 – физика конденсированного состояния Физико-математические науки
Наименование организации, являющееся основным местом работы, должность	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» Правительства Российской Федерации. Проректор по научной работе.

Верно

Директор Центра экспертиз

Александр

А.В. Попов

